

Saint-Péray

MAGAZINE

Partageons notre ville.
Partageons notre ville...
notre ville.



n°28



Magazine d'information de la Ville de Saint-Péray - Décembre 2007



POMPES FUNÈBRES - MARBRERIE
Chambre Funéraire
SARL EDMOND VABRES
Père & Fils

Construction de caveaux et entourages
Monuments, granit, béton armé - Gravure
Articles funéraires - Fournitures de cercueils
Transport de corps sur toutes distances
avec ou sans mise en bière

24h / 24h
7 jours / 7

78, rue de la République 07130 Saint-Péray
Tél. 04 75 40 35 92
Fax : 04 75 80 28 61

Siège social : 302, rue Marc-Seguin
07500 Guilhaud-Granges
Tél. 04 75 40 84 06
Fax : 04 75 40 39 58

2, route de Lamastre
07300 Tournon-sur-Rhône
Tél./Fax : 04 75 08 60 57

Site internet : www.vabres-edmond.fr / E-mail : www.edmond.vabres@wanadoo.fr
Portable : 06 08 47 15 16 - 06 71 40 46 62



**SIGNALÉTIQUE
ENSEIGNES**

**Agencement de Façades
Marquage de Véhicules
Banderoles**

Adhésifs - Leds - Néons
Impression Numérique
Fab/Pose Fenêtres PVC

Contact : **Joseph SEVILLA**

240, rue Apollo XI
07500 GUILHERAND GRANGES
Tél. : 04 75 62 20 94 / 04 75 80 01 71

www.stries.com



SERVICE NOTARIAL

Pour tous conseils juridiques, économiques et fiscaux
consultez les NOTAIRES de Saint-Péray

Maître CHASTAGNARET Olivier
87, rue de la République - 07130 St-Péray

Etude HERAIL-GIORDANO
Quai du Docteur Jules Bouvat - 07130 St-Péray



**Location de Matériels et toute
la Motoculture de Plaisance**

**B. L. S.
MOTOCULTURE**

670 Av. Jean Moulin
07500 Guilhaud-Granges

LOCATION - VENTE - RÉPARATION - ENTRETIEN

Concessionnaire : **Husqvarna**
ISEKI Pro

S.A.V. : **BRIGGS et STRATTON**
Groupes électrogènes **SDMO**

Tél. : **04 75 80 00 28**
www.bls07.com



**LES
TALLES DE
RUSSOL**

*Fruits et légumes
Vins en vrac.*

Zone Pôle 2000 - 07130 Saint-Péray
Tél. : 04 75 40 24 22 - Fax : 04 75 40 40 46



**IMPRIMERIE
Plancher**

04 75 40 31 65

07130 ST-PÉRAY

GRAND CHOIX DE FAIRE-PART
PHOTOCOPIES NOIR & COULEUR
RELIURE - PLASTIFICATION
TAMPON - CREATION GRAPHIQUE
AUTOCOLLANTS - PANNEAUX
DECORATION DE VEHICULE

www.imprimerie-plancher.com



TRAVERSIER
Charpente - Couverture
Ossature bois

Pôle 2000 - Zone Nord 07130 Saint-Péray
Tél. : **04 75 81 85 10** - Fax : 04 75 40 58 88

E-mail : contact@traversier.fr - www.traversier.fr

**Matériaux de construction - Menuiserie
Carrelage - Sanitaire - Cheminée SUPRA**



Combustibles
Bois de chauffage

COSTE

9, rue de la République - 07130 St-Péray
Tél. : **04 75 40 30 31** - Fax: 04 75 81 08 90



Nous arrivons au terme de cette année 2007 et c'est pour moi un grand plaisir de vous retrouver pour ce nouveau numéro du Saint-Péray Magazine. L'occasion aussi de jeter un regard sur les derniers mois écoulés qui auront vu de nombreuses manifestations animer notre commune.

Du congrès départemental des sapeurs-pompiers, à la fin du mois de juin, aux spectacles de théâtre des Baladins de Crussol et de la Comédie de Valence, au mois de novembre, en passant par Crussol en Fête, le forum des associations ou le

Marché du Goût, sans oublier bien sûr notre traditionnelle Fête des Vins et du Jumelage, les animations n'ont pas manqué et ce sont autant d'événements que ce magazine se propose de vous faire revivre en articles ou en photos.

Autre sujet d'actualité, l'ouverture de la zone d'activités des Murets avec l'installation des enseignes Supersport, King Jouet et GIF. Une ouverture qui, sur un plan économique, a permis la création de dizaines d'emplois et a renforcé l'attractivité commerciale de notre commune en complément de la zone Pôle 2000 et des commerces de proximité du centre-ville. Elle offre aussi une nouvelle physionomie à l'entrée sud-est de la ville en liaison avec le rond-point de la Beylesse.

Au cœur de l'actualité, enfin, les échéances électorales à venir au printemps 2008. Après avoir fait montre d'un esprit citoyen remarquable et remarqué, lors du scrutin présidentiel des mois d'avril - mai et du scrutin législatif de juin, où la forte participation enregistrée aura valu à la commune de se voir décerner le trophée Marianne du Civisme (*lire à ce sujet l'article page 8*), les électeurs vont de nouveau être appelés aux urnes pour élire leur futur conseil municipal et le prochain conseiller général, au cours d'un double scrutin, municipal et cantonal au mois de mars prochain

Je ne doute pas que les Saint-Pérollaises et les Saint-Pérollais feront, là encore, preuve de leur sens citoyen reconnu.

Et, comme il est de tradition dans chaque édition du mois de décembre de votre magazine, permettez-moi, avant de terminer, de donner rendez-vous à nos aînés pour le repas des anciens, le jeudi 24 janvier 2008, et de vous souhaiter, à toutes et à tous, de joyeuses fêtes de fin d'année.

Bonne lecture et meilleurs vœux de santé et de bonheur de la part de l'ensemble de votre conseil municipal !

Le Maire,
Jean-Paul LASBROAS.

Sommaire n°28

RELATIONS INTERNATIONALES

Fête des Vins et du Jumelage
Giovanni CONTI, citoyen d'honneur 4/5

AMENAGEMENT TRAVAUX

Au fil des chantiers
La future bibliothèque médiathèque 6/7

CITOYENNETE

A voté !
Quand citoyenneté rime
avec solidarité 8/9

VIE LOCALE

Sportifs au tableau d'honneur
Une centenaire à Malgazon 10/11

CLIN D'ŒIL

Saint-Péray, de fêtes
en animations... 12/13

CULTURE ANIMATIONS

Le forum des associations
Le Marché du Goût 14/15

VIE SCOLAIRE

La rentrée 2007
Le pédibus 16/17

DEPLACEMENTS URBAINS

Transport en commun,
transport d'avenir 18/19

VIE ECONOMIQUE

Activités, entreprises,
commerces 20/21

PEINE PARTAGÉE - ETAT CIVIL

Ils sont nés, ils se sont unis,
il nous ont quittés 22

VIE PRATIQUE

Mémento des numéros utiles 23



*En couverture,
Partageons notre ville...*

SAINT-PÉRAY Magazine est édité par la Mairie de St-Péray, Place de l'Hôtel de Ville
07130 St-Péray - Tél.: 04 75 81 77 77 - Fax : 04 75 81 77 78

Direction de la publication : Jean-Louis TERRIER.
Rédacteur en chef : Jean-Louis TERRIER.
Rédaction, photos, maquette : Damien LAPÔTRE.
Crédit illustration : Ville de Saint-Péray, Mme SMITH, M. ANTERION, Crussol PHOTO,
E. CUBE, Mme ROISSAC, ABC English, M. BALDY, CTAV.
Règle publicitaire : Place de l'Hôtel de Ville - 07130 St-Péray - Tél.: 04 75 81 77 77.
Fabrication : Viacom - 7 rue Pierre et Marie Curie - 07130 St-Péray
Dépôt légal : n° 38-L/96
Votre magazine sur le site internet : www.st-peray.com

Fête des Vins et du Jumelage

Événement incontournable du calendrier des manifestations de notre ville, la Fête des Vins et du Jumelage est LE rendez-vous attendu et apprécié de tous, une occasion de conclure en beauté la période estivale. Trois jours durant, c'est toute une ville qui bat au rythme de la fête.



Aurore, reine des vins et du jumelage, et ses dauphines, Lucie et Kelly.

Une ville en fête...

Subtil mélange d'animations festives et de manifestations à dimension européenne, comme la soirée «Une place, une ville» dédiée à l'Allemagne et à l'Italie ou la cérémonie du jumelage ouverte de main (de voix !) de maître par la chorale des enfants des écoles - dans la langue de Goethe et dans la langue de Dante - la Fête des Vins et du Jumelage aura vu, cette année encore, un nombreux public se presser sous le chapiteau de la place de l'Hôtel de ville, dans les rues du centre-ville ou au gymnase municipal pour le marché aux vins.

De la soirée cabaret du vendredi soir qui a vu l'élection de la nouvelle reine des vins et du jumelage, Aurore CHAREYRON, et de ses dauphines, Lucie ALLIGIER et Kelly VACHER, au défilé du dimanche après-midi, en passant par la soirée variétés du samedi, il y en a eu pour tous les goûts !

Une fête des jumelages...

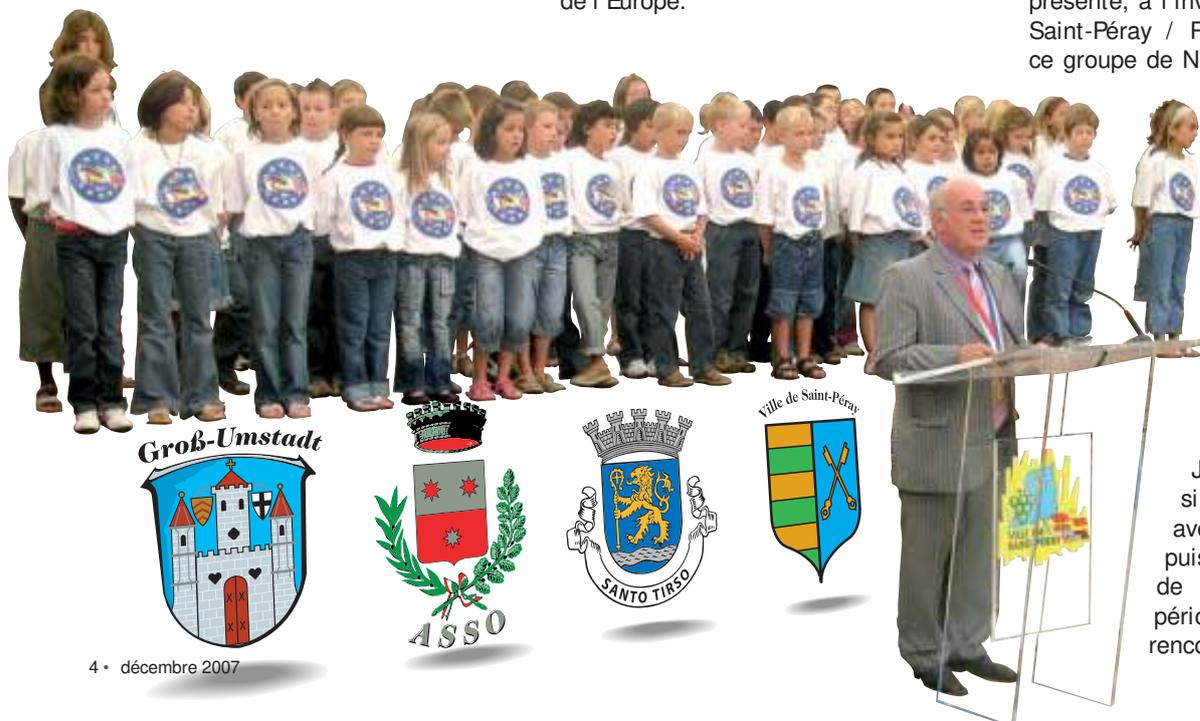
Le public ne s'y est pas trompé, il s'est déplacé en masse pour venir apprécier la programmation concoctée par l'Office Municipal d'Animation Culturelle, de même que nos invités venus des 4 coins de l'Europe.

Car lorsque l'on parle de la Fête des Vins à Saint-Péray, on pense immédiatement au jumelage - le triple anniversaire de 2006 l'avait d'ailleurs magnifiquement démontré - puisque chaque année, notre ville a le grand plaisir d'accueillir Allemands de Groß-Umstadt, Italiens de Asso et Portugais de Santo Tirso.

L'édition 2007 n'a pas dérogé à la règle puisqu'une cinquantaine d'Umstädters étaient présents ainsi que des représentants de Asso et Santo Tirso.

Cette année une délégation de la ville roumaine d'Ocna-Mures était également présente, à l'invitation de l'association Saint-Péray / Roumanie, sans oublier ce groupe de Néerlandais de la région de Amstelveen, près d'Amsterdam, fervents amateurs de nos festivités, qui ont, une fois de plus, tenu à assister à la cérémonie du jumelage et au défilé.

Rendez-vous incontournable des animations de la fin de l'été, la Fête des Vins et du Jumelage l'est donc aussi sur le plan des relations avec nos villes partenaires puisqu'elle marque le point de départ d'une intense période d'échanges et de rencontres.





Au stand du comité de jumelage.

A notre fête font effectivement écho la Fête des Vins de Groß-Umstadt (Winzerfest) et la Fête du Cheval de Asso, deux fêtes où chaque année, de nombreux Saint-Périllais ont le plaisir de se rendre dans le cadre des déplacements officiels organisés par le comité de jumelage.

Des jumelages actifs...

Mais le jumelage, ce ne sont pas que ces visites ou ces festivités. Ce sont aussi des échanges linguistiques, scolaires, sportifs, culturels ou professionnels, que les municipalités et les comités de jumelage mettent un point d'honneur à développer. Et cette année 2007 aura été particulièrement riche sur le front des échanges de jeunes.



• Du 7 au 22 juillet, 36 jeunes Allemands ont ainsi découvert notre ville et notre région lors d'un camp d'été organisé par le comité de jumelage de Groß-Umstadt, en partenariat avec la mairie de Saint-Péray. Établi au stade de la Plaine, ce camp a servi de base à deux semaines de visites dans tout le sud-est de la France

(Saintes-Maries-de-la-Mer, Le-Graudu-Roi, Aigues-Mortes, Lyon, Avignon, Vercors...).



• Les échanges scolaires entre le collège de Crussol et le collège de Groß-Umstadt se sont également poursuivis avec la venue d'une vingtaine de collégiens allemands accueillis chez leurs correspondants saint-périllais, du 25 septembre au 2 octobre.

• Enfin, les relations privilégiées entre Groß-Umstadt et Saint-Péray ont également permis à trois jeunes, deux Saint-Périllais et une Allemande, d'effectuer un séjour longue durée dans la ville jumelle, à l'occasion d'un stage de travail.

Trois exemples concrets d'une année riche en rencontres et en échanges, symbole de l'engagement des jeunes générations sur la voie de partenariats toujours plus renforcés !

Giovanni CONTI



citoyen d'honneur de Saint-Péray

Lors de la cérémonie du jumelage du 2 septembre, Giovanni CONTI, maire de notre ville jumelle de Asso, a eu le plaisir de se voir décerner le titre de Citoyen d'Honneur de la ville de Saint-Péray par Monsieur le Maire.

Par cette distinction, M. LASBROAS a tenu, au nom de la population saint-périllaise, à rendre hommage à un artisan actif et dynamique du jumelage entre Asso et Saint-Péray, à l'occasion de sa dernière visite à Saint-Péray en tant que Sindaco (maire) de Asso.

Avant de lui remettre le diplôme d'honneur et la médaille de la ville, M. LASBROAS a salué en Giovanni CONTI «non seulement un collègue mais également un ami» rappelant qu'il fût à ses côtés lors de la signature du jumelage, le 7 octobre 2001.

Si vous êtes intéressés par les activités menées dans le cadre du jumelage ou par les échanges avec nos villes partenaires, vous pouvez rejoindre le comité de jumelage.

Renseignements au service jumelage de la mairie de Saint-Péray, au 04 75 81 77 81.

Au fil des chantiers



Piste cyclable
et piétonne.

Avenue Colette DIM BERTON

La bretelle de Marcale en cours d'aménagement, ouverte à la circulation depuis le 28 novembre.

La bretelle de Marcale

Après les travaux de terrassement de la bretelle de Marcale, l'aménagement de cette voie et de la totalité de l'avenue Colette DIM BERTON (anciennement route de Chavaran), soit 2 kilomètres, s'est poursuivi ces derniers mois avec la réalisation de la nouvelle voirie, la pose d'enrobé sur la piste cyclable et piétonne, la matérialisation des bordures et des trottoirs, la création d'arrêts de bus, et l'installation, sur la partie haute de la bretelle, de murs antibruit.

Les entreprises intervenantes ont également procédé à l'enfouissement de l'éclairage public et à la pose de candélabres sur toute la longueur de l'avenue, permettant d'éclairer non seulement la voie des automobiles mais également la piste cyclable et le cheminement piéton, tous deux indépendants de la route. A signaler que dans un souci d'économie d'énergie, la puissance des lampes sera diminuée par 2, de minuit à 6h du matin.

D'un montant de 1,150 million d'euros, ces travaux ont aussi englobé la pose d'un feu tricolore pour le raccordement de la bretelle à la déviation du Puy-en-Velay afin de faciliter et de sécuriser l'échange de circulation entre ces deux voies. Et pour préserver la tranquillité du quartier de Marcale, où la voirie n'est pas conçue pour absorber un flux de circulation important, l'accès à la rue de Marcale sera réglementé par un sens unique qui imposera aux véhicules venant de l'avenue Dimberton d'emprunter la nouvelle bretelle.

L'aménagement d'un parc le long du Mialan rive droite



Parallèlement aux travaux de l'avenue Dimberton, un parc est en cours d'aménagement le long du Mialan : cheminements piétons indépendants de la piste cyclable, pose de tables, bancs, d'espaces de jeux (pétanque, jeux d'enfants, éventuellement un parcours de santé...), ainsi que deux aires de stationnement.

Ce parc s'étendra de la nouvelle bretelle au croisement avec le chemin de Ploye.

L'aménagement du site, qui prévoit de conserver son aspect naturel, devrait permettre de disposer d'un parc de près de 8 hectares, lieu de promenade et de détente aux portes du centre-ville, au printemps 2008.

Le centre de loisirs maternel

Débutés en mai, les travaux de construction du centre de loisirs maternel du Quai ont permis la livraison de ce nouveau bâtiment fin novembre. La réalisation de



La route de Chavaran devient l'avenue Colette DIM BERTON.

C'est le 28 novembre dernier que la nouvelle route de Chavaran a officiellement été inaugurée, prenant désormais le nom d'avenue Colette DIM BERTON, au cours d'une cérémonie qui réunissait élus anciens et actuels, membres de la famille, associations caritatives, riverains...

L'occasion pour la municipalité de rendre un hommage appuyé à cette personnalité de la vie locale décédée en 2005 qui, durant 24 années, s'est impliquée avec toute la générosité et le dévouement qui la caractérisaient, dans la gestion des affaires de la commune.

Elue durant 4 mandats consécutifs, elle avait tout d'abord été conseillère municipale de 1965 à 1977, avant d'être en charge de l'action sociale, du foyer de personnes âgées et des problèmes du 3^{ème} âge, de 1977 à 1989, en tant que maire adjointe.

Un engagement au service de la population saint-périllaise qui lui avait valu de recevoir la médaille d'honneur de la ville en 1983 et qui lui vaut donc, aujourd'hui, de donner son nom à cette voie de circulation totalement réaménagée. Un hommage à cette femme de cœur qui s'est dépensée sans compter, au service de ses concitoyens dans la difficulté : son nom restera ainsi gravé dans la mémoire communale.



Le bâtiment du centre de loisirs maternel.

cette salle de plus de 60 m², pour un coût de 170 000 € TTC, dont 35 000 € d'aide de la Caisse d'Allocations Familiales, vient parachever l'implantation de l'école maternelle du Quai, inaugurée en septembre 2006.

Idealement situé au sein de l'établissement, avec un accès direct aux toilettes, à la salle de repos et à la cantine de l'école maternelle, le centre de loisirs accueillera les enfants de 4 à 6 ans de «SAC... ADOS». Pendant le temps scolaire, ces locaux serviront de garderie pour l'accueil, dans les meilleures conditions, des petits écoliers, de 11h30 à 13h30 et de 16h30 à 18h30.

Les travaux dans les écoles



Entrée extérieure de l'école des Brémondrières entièrement repensée pour la sécurité.

Chaque été, la période des vacances scolaires est mise à profit pour procéder aux travaux de réparation ou de rénovation dans les établissements scolaires de la commune. Cette année, le chantier le plus important a concerné le groupe scolaire des Brémondrières. L'entrée extérieure de l'école a été entièrement repensée et réaménagée afin de renforcer la sécurité des écoliers aux heures d'entrées et de sorties :

- création d'un espace, revêtu d'un enrobé, canalisant la sortie des enfants et les menant directement au passage piétons,
- suppression de la marche d'accès à l'école et création d'une pente pour accéder aux portes d'entrée, permettant l'accès de l'établissement aux personnes handicapées.

Parallèlement, d'autres travaux de rénovation ont été menés dans les établissements scolaires : réfection de parkets dans certaines salles de classe, travaux de peinture, remplacement de fenêtres, sans oublier l'acquisition de nouveau matériel.

Les travaux d'aménagement du cimetière

Après l'agrandissement du cimetière et l'aménagement d'un columbarium et d'un jardin du souvenir en 2000, l'année 2006

avait marqué le lancement d'un plan triennal d'embellissement du cimetière, opération à laquelle une enveloppe globale de 100 000 € a été allouée.

Et cette année, c'est un second columbarium qui vient d'être installé. Doté de 40 emplacements pour urnes funéraires, il permettra de répondre à l'accroissement des demandes d'incinération.

Enfin, le dernier semestre écoulé aura également vu la poursuite de la réfection des façades du temple, la rénovation des toilettes de la place de l'Hôtel de ville, la poursuite de l'embellissement du centre-ville avec la rénovation de façades d'immeubles dans le cadre de l'Action Façades et l'installation de deux nouveaux panneaux d'affichage lumineux, l'un pour remplacer l'ancien panneau avenue du 8 mai 1945 et l'autre situé au carrefour de la place de l'Hôtel de ville.



Le projet de bibliothèque médiathèque

Après la désignation, fin mai, des 3 cabinets d'architectes appelés à concourir, le jury composé d'élus et de personnalités représentatives (architectes, représentants de la Direction régionale des Affaires Culturelles, de la bibliothèque départementale) s'est prononcé début septembre, après étude des différentes propositions, sur le projet sélectionné. C'est le cabinet d'architecture lyonnais B.CUBE qui a été désigné, à l'unanimité, lauréat du concours. Depuis cette désignation, les réunions se succèdent pour affiner le projet avant le lancement du processus de construction de cette bibliothèque médiathèque qui s'érigera en lieu et place des locaux abritant autrefois Usinoptique, qui jouxtent la bibliothèque actuelle.

A voté... !

88% de votants à l'élection présidentielle

Il n'est pas rare d'entendre des critiques sur les citoyens français qui ne feraient pas preuve d'un enthousiasme débordant lorsqu'il s'agit d'élections et qui ne se déplaceraient que modérément dans les bureaux de vote pour accomplir leur devoir.



A juste titre parfois. Voilà pourquoi on ne peut que se réjouir, à quelques semaines de nouvelles échéances électorales, de l'élan citoyen qui s'est manifesté lors des élections présidentielle et législatives du printemps 2007.

Un élan citoyen déjà caractérisé par la forte affluence au moment des inscriptions sur les listes électorales (+ 9 %). Un élan citoyen qui aura, localement, accompagné et même dépassé la statistique nationale. Peut-être le Saint-Péray Magazine du mois de mars 2007, dans lequel étaient présentés les 6 bureaux de vote et quelques conseils pratiques, a-t-il joué un rôle favorable ?

Résultats: 76,03% de votants. Vous avez été en moyenne 76,03 % à participer aux scrutins présidentiel et législatifs (avec une pointe à 88 % pour l'élection présidentielle), bien au-dessus des moyennes départementale et nationale.

Un pourcentage qui prouve, si besoin était, l'attachement des Saint-Pérollaises et des Saint-Pérollais à la chose publique et qui a valu à Saint-Péray de se voir décerner la Marianne du Civisme par l'association des maires de l'Ardèche, dans la catégorie «commune de plus de 3 500 électeurs».



Le civisme récompensé.

Remis à l'occasion du congrès des maires de l'Ardèche le 13 octobre dernier et présenté aux élus lors du conseil municipal du 7 novembre, ce trophée du civisme est une distinction qui vient honorer notre

commune et qui, au-delà, rejait sur l'ensemble des citoyens de Saint-Péray qui sont venus, en nombre, glisser un bulletin dans l'urne, les 22 avril et 6 mai et les 10 et 17 juin.

Saint-Péray, ses vins, ses reines...

Chaque année, la fête des vins et du jumelage de Saint-Péray est l'événement marquant des animations et festivités sur notre commune. Au cœur de cet événement, se trouvent celles autour de qui s'articule la fête, à côté du vin et du jumelage, **la reine et ses dauphines**.

Vous êtes une jeune fille, âgée de 17 à 20 ans, résidant sur Saint-Péray ou son canton... , vous êtes intéressée pour participer à une prochaine édition de l'élection de la reine des vins et du jumelage de Saint-Péray ?

Rien de plus simple ! Il vous suffit de venir vous inscrire en mairie de Saint-Péray. Les candidatures sont enregistrées par ordre chronologique d'inscription. La règle est simple : pas de sélection, pas de jury, les 3 premières inscrites sont candidates officielles. Pour plus d'informations, contactez le bureau du jumelage en mairie au **04 75 81 77 81**.

Quand citoyenneté rime avec solidarité

Du 22 au 26 octobre, le Relais alimentaire et la mairie de Saint-Péray ont organisé, sous l'égide de Mme Valérie MALAVIELLE, adjointe en charge de l'action sociale, la Semaine de la Solidarité.

Comme lors des éditions précédentes, en 2004 et 2006, une collecte de denrées a été menée, 5 jours durant, dans les écoles de la commune, au profit du Relais alimentaire, afin de l'aider dans sa mission de soutien aux plus démunis.

Car si le Relais fonctionne, pour l'essentiel, grâce aux livraisons de la Banque alimentaire et grâce aux subventions municipales de Saint-Péray et des communes rurales du canton, il a également besoin de nos dons.

Pour cette opération humanitaire, véritable appel à la solidarité, des corbeilles avaient été disposées dans les établissements scolaires afin de recevoir les dons : denrées non périssables comme les pâtes, le riz, le lait, l'huile, les conserves, le sucre, le café, mais aussi produits pour bébés...

Grâce à la générosité de tous, quelque 260 kg de nourriture ont pu être collectés



Mairie et Relais alimentaire unis dans un bel élan de générosité.

dans les écoles. Une générosité qui permettra au Relais alimentaire de répondre aux demandes sans cesse croissantes des plus démunis.

Quelques jours auparavant, vous aviez également été nombreux à vous associer à une autre initiative humanitaire : l'opération brioches organisée les 12, 13 et 14 octobre, par l'A.D.A.P.E.I. (association départementale des amis et parents de personnes handicapées mentales).

Les différents points de vente mis en place sur la commune et la mobilisation dévouée d'associations et de dizaines de bénévoles ont permis de récolter 1 232 € au bénéfice de l'A.D.A.P.E.I., qui serviront à financer plusieurs projets départementaux comme la réalisation de

centres d'aide par le travail ou de foyers d'accueil.

Merci à tous de votre accueil bienveillant pour ces actions de solidarité et d'entraide !

AIDONS-LES !

Vous avez des radiographies périmées ? L'Association des Paralysés de France (APF) les récupère pour les vendre à une usine de recyclage (récupération des sels d'argent), ce qui leur permet de mener des actions comme l'achat de fauteuils roulants par exemple.

Des bénévoles de l'association Pour Lire les collectent et les font parvenir à l'APF. Vous pouvez les déposer à la bibliothèque municipale, où un carton est prévu à cet usage. Pour eux, merci !

JE TRIE, TU COLLECTES, IL RECYCLE... NOUS PRÉSERVONS L'ENVIRONNEMENT



Le verre est le matériau recyclable par excellence ; il se recycle parfaitement, sans perte de quantité ni de qualité, et à l'infini.

Trié et collecté après usage, il peut être transformé en une nouvelle matière première : fondu dans une verrerie, le verre recyclé est transformé en calcin pour réaliser de nouveaux produits en verre, en remplacement du sable, de la soude et de la chaux, et avec de conséquentes économies d'énergie.

Le taux d'incorporation peut atteindre plus de 80 %.

Au printemps 2007, le SYTRAD, SYndicat de TRaitement des déchets Ardèche Drôme lançait un appel au civisme : alors que le gisement de verre utilisé est estimé à 47 kilos par habitant et par an, seulement 29 kilos étaient recyclés et valorisés sur le territoire des 358 communes du SYTRAD.

A l'échelle de Valence Major (Bourg-lès-Valence, Portes-lès-Valence, Valence, Saint-Marcel-lès-Valence, Cornas, Guilhaud-Granges et Saint-Péray), ce sont à peine 22 kg par habitant et par an qui étaient collectés : une grande partie du verre utilisé sur le territoire de l'agglomération est donc jeté à la poubelle et finit en décharge, au lieu d'être trié, déposé dans les conteneurs en points d'apports volontaires et valorisé.

Afin de mobiliser plus encore la population et d'accroître l'effort de collecte, le SYTRAD met en place, jusqu'au 31 mars 2008, un concours inter-collectivités.

L'objectif : obtenir la meilleure progression de la collecte de verre en kilos par habitant, avec à la clé, un soutien financier pour les 3 collectivités les plus performantes. *Alors, prêts à relever ce défi citoyen ?*

Petit rappel : ne doivent être déposés dans les conteneurs spécialisés que les pots, bocaux et bouteilles en verre. Attention, ne pas mettre la vaisselle (verres, assiettes, plats), les vases ou les vitres - qui contiennent d'autres composants comme le pyrex - ni les néons ou les ampoules qui doivent être déposés à la déchetterie.

Sportifs au tableau d'honneur

Avant de s'accorder une pause méritée à l'occasion de la trêve estivale, sportives et sportifs saint-pérollais ont mis un point d'honneur à boucler la saison 2006-2007 de la meilleure des façons. Saluons donc les performances de :

- l'équipe minime fille du Saint-Péray Sportif basket, championne Drôme-Ardèche après sa victoire en finale sur Châteauneuf : 73-57.
- Yann ROISSAC, Antoine REYNIER et Lucas ROLAND (11 ans), jeunes Saint-Pérollais membres de l'Olympic Club Grangeois, champions de France de gymnastique pupilles, de la fédération sportive et culturelle de France.
- des boulistes de la Boule Mousseuse : l'équipe dames, Matthieu LAURENT, champion de l'Ardèche de point de précision en catégorie benjamin, et Lydie, Julie et Corinne BOSCH, pour leur participation au championnat de France tripléte de boules.
- des cadets de la Pétanque de Crussol dont une doublette et une tripléte sont devenues championnes de l'Ardèche.



Bravo les champions.

ELIANE BOUGUETAÏB-PALIX : Une vie au service de la boxe



Eliane BOUGUETAÏB-PALIX est une figure du sport saint-pérollais. Présidente fondatrice du Boxing-Club, elle veille depuis près de 25 ans, aux côtés de son époux Kader, à la destinée de ce club connu et reconnu pour l'excellence de sa formation.

Engagée dans la promotion de son sport, elle a aussi activement œuvré au développement de la boxe féminine, en participant notamment à la création d'une commission de boxe féminine à la fédération française de boxe. C'est sans doute cet engagement qui l'a



poussée à participer au concours «Femmes dans le sport» organisé par la Direction Régionale de la Jeunesse et des Sports, où elle a remporté le prix «Coup de Cœur» du jury pour l'ensemble du travail accompli au

sein de son club et plus particulièrement pour son action en faveur de la boxe féminine. Félicitations !



Une centenaire au foyer M algazon

Jeudi 20 septembre, les résidents du foyer M algazon, s'étaient donné rendez-vous pour honorer l'une des leurs, Mme Françoise CIFFREO, pour un anniversaire tout à fait particulier : 100 ans.

C'est entourée de sa famille, du personnel du foyer, de membres du Centre Communal d'Action Sociale et d'élus, au premier rang desquels Monsieur le Maire et Mme Valérie MALAVIELLE, adjointe, que Mme CIFFREO a soufflé les bougies de son gâteau, symbole de ses 5 fois 20 ans.

Avant que ne sautent les bouchons de Saint-Péray pétillant au rythme de l'animation musicale proposée par la troupe Romans Variétés, Monsieur le Maire a eu le plaisir de remettre la médaille de la ville de Saint-Péray à Mme CIFFREO pour commémorer cet événement exceptionnel.



Notre centenaire de M algazon, Mme CIFFREO, se voit remettre la médaille de la ville de Saint-Péray.

Une centenaire peut en cacher une autre...

Quelques semaines après la cérémonie en l'honneur de Mme CIFFREO, une seconde Saint-Pérolaise atteignait elle aussi le cap symbolique des 100 ans : Mlle Marie JOYEUX. Représentant le maire, Mme Valérie MALAVIELLE, adjointe aux affaires sociales, a tenu à saluer **Mlle Marie JOYEUX** à l'occasion de son entrée dans le club fermé des centenaires, et à associer la municipalité à cet anniversaire très particulier en décorant cette nouvelle centenaire de la médaille de la ville de Saint-Péray (voir photo en rubrique Clin d'œil).

Médaille de la Famille Française

La Médaille de la Famille Française est une distinction honorifique décernée aux personnes qui élèvent ou ont élevé dignement de nombreux enfants, afin de rendre hommage à leurs mérites et leur témoigner la reconnaissance de la nation. Cette distinction s'adresse aux parents de 4 enfants ou plus. Elle est attribuée soit à la mère soit au père.



Les mères ou les pères de famille de 4 enfants ou plus, souhaitant recevoir la Médaille de la Famille Française en 2008, sont invités à retirer un dossier à l'accueil de la mairie et à le retourner avant le 15 février 2008.

Pour tous renseignements, vous pouvez joindre le service accueil / état civil de la mairie au 04 75 81 77 77.

ABC English s'est envolé pour CLEVELAND !



Cet été, les enfants d'ABC English et leurs deux accompagnatrices se sont envolés pour Cleveland, où ils ont été reçus par les familles participant à l'échange organisé conjointement avec *Lake Ridge Academy*, une école de Cleveland : un programme bien rempli pour ces écoliers et collégiens français, qui ont bénéficié à la fois de l'accueil chaleureux des familles américaines et des activités prévues par deux professeurs de l'école.



Une immersion dans la vie de famille américaine qui fait de ces deux semaines une expérience unique pour nos petits Français, qui sont rentrés chez eux avec une provision de souvenirs inoubliables et un bagage linguistique acquis dans la joie et la bonne humeur.

Des amitiés se créent, les liens sont renforcés ; les Américains avaient été reçus l'été dernier, ils reviendront l'été prochain !

Pour plus d'informations sur les activités proposées par ABC English

et les ateliers d'apprentissage ou de pratique de l'anglais pour enfants et adultes, contactez l'association par téléphone au 04 75 82 80 41 ou par courriel à l'adresse suivante : abcenglish26@gmail.com



Découvrez la ROUMANIE :

L'association Saint-Péray / Roumanie organise un voyage en Roumanie, circuit touristique en car de 15 jours, du **lundi 12 au lundi 26 mai 2008**. Pour tout renseignement, contactez M. Hubert JACQUET Quartier Bergeron - 07130 Touloud



Fête des Vins et du Jumelage : animation mini-golf devant le CEP du Prieuré.



Congrès départemental des sapeurs-pompiers : spectaculaire démonstration de secours.



Sortie Sac... Ados - activité via ferrata au Col du Rousset.



La ville de Saint-Péray distinguée au Congrès des Maires de l'Ardèche.



Fête des Vins et du Jumelage : toute une ville en fête.



Marché du Goût : à la découverte des saveurs.



Marché du Goût : un terroir à promouvoir.



Prenière scolaire 2007 - Ecole du Quai.



Le Comité de jumelage, acteur haut en couleurs du défilé.



Plongée dans le Moyen Âge avec Crussol en Fête.



Une nouvelle centenaire à Saint-Péray, Mlle JOYEUX.



Défilé de la Fête des Vins et du Jumelage.



Vive l'été avec Sac... Ados !



Inauguration de l'avenue Dimberton.



Les enfants de Sac... Ados à la conquête du Far-West.



Prentrée scolaire 2007 - Ecole des Brémondrières - Vive la récré !



Le forum des associations

Ce grand rassemblement du monde associatif de notre commune a permis à plus d'une trentaine d'associations issues du milieu sportif, culturel, artistique ou humanitaire d'aller à la rencontre des Saint-Pérollandais et des Saint-Pérollandes, mais également de visiteurs venus de l'ensemble du canton et de l'agglomération valentinoise.

Parallèlement les organisateurs du forum avaient prévu un programme varié d'animations et de démonstrations, en particulier des animations musicales par les jeunes élèves de l'école de musique ou des initiations au cirque par la Compagnie Zinzoline.

Simple curieux ou adhérents potentiels, chacun a ainsi pu se familiariser, au détour des stands, avec les différentes activités proposées par les associations saint-pérollandaises.

Quelques jours seulement après la Fête des Vins et du Jumelage, le milieu associatif saint-pérollandais a une fois de plus prouvé son dynamisme et son sens de la mobilisation, ce dont se réjouissaient Myriam DE TORRES et Gérard ROMAIN, présidents respectifs de l'OMAC et de l'OMS et co-organisateurs de ce forum des associations.

En tout, ce sont 32 associations qui ont pu présenter leurs activités, échanger informations et renseignements, nouer des contacts, avec le nombreux public présent, et enregistrer des adhésions.



Samedi 8 septembre, le CEP du Prieuré accueillait le traditionnel forum des associations organisé conjointement par l'Office Municipal d'Animation Culturelle et l'Office Municipal des Sports de Saint-Péray.



Écrire, se souvenir... avec la bibliothèque municipale
Mardi 23 octobre, le CEP du Prieuré accueillait la bibliothèque municipale pour une rencontre exceptionnelle pour tous les amoureux du livre.

Cinq auteurs avaient été conviés à rencontrer leurs lecteurs autour d'une table ronde animée par Gérard DABBENE, journaliste à Radio Méga. Cinq auteurs qui ont écrit pour que durent leurs souvenirs, apportant leurs témoignages du passé. Cinq auteurs qui ont eu envie de transmettre aux générations futures : témoignages de vie sur le plateau ardéchois dans les années 40-50, témoignages culinaires d'une

cuisine au rythme des saisons, récit d'adolescence au bord d'un Rhône encore libre ou chronologie photographique d'une ville construite en cinquante ans. Tous, à l'époque du temps retrouvé (qu'on appelle retraite), ont eu envie de coucher images et souvenirs sur des cahiers pour qu'ils demeurent dans nos mémoires.

Les nombreux lecteurs présents dans la salle n'ont pas été déçus, pas plus que les enfants du CE2 de l'école de la Sainte Famille qui ont posé leurs questions et qui pourront travailler sur ce besoin de mémoire.

Mme SUIGNARD, bibliothécaire, tenait à remercier Gilbert ANTRESSANGLE, Aimée BARD, Pierrette GAVELLE, Robert GEAL et Lucette ROUCHIER d'avoir accepté de passer quelques heures en compagnie de leurs lecteurs. Leurs ouvrages ont toute leur place dans les bibliothèques, où mémoire et actualité se rejoignent au quotidien.



Destination Terroir - Le Grand Marché du Goût

5^{ème} édition

Rendez-vous phare de la vie locale, l'opération Destination Terroir, et son grand marché du goût, a rassemblé, pour sa 5^{ème} édition, les 12, 13 et 14 octobre au CEP du Prieuré, un public fidèle et connaisseur venu célébrer le GOÛT sous toutes ses formes, autour de manifestations labellisées Semaine du Goût.



Le Grand Marché du Goût

Les samedi 13 et dimanche 14 octobre, le CEP du Prieuré a accueilli plus d'une trentaine d'exposants venus faire apprécier aux gourmands et aux gourmets différents produits issus de notre terroir. A côté des produits habituels, escargots, ravioles, charcuterie, fromage, miel et, bien sûr, vins, plusieurs nouveaux stands étaient présents :

- le cassis dans tous ses états,
- un stand d'épices et de thés, haut en couleurs et en odeurs,
- des livres de cuisine présentés par la librairie Point à la Ligne, de Saint Péray,
- des tisanes et des aromates bio,
- des articles de cuisine.

Nouveau venu aussi, «Marius Olives» a apporté une note de senteurs du sud. En compagnie de Lou Mouli d'Oli qui proposait de l'huile d'olive et ses dérivés, ces deux stands installés dans le hall du CEP du Prieuré ont contribué à agrémenter avec succès une exposition autour de l'olive «dans tous ses états». Le public était amené à déguster différentes huiles d'olive, à différents stades de maturité et à en découvrir la variété gustative.

En amont de ces deux journées de salon, la journée du vendredi avait été consacrée à différents ateliers découvertes autour du goût, des ateliers destinés à la fois aux enfants mais aussi aux adultes.



Les enfants de CM2 des écoles de Saint-Péray à la découverte des aliments ...

Le matin, le Syndicat des Bouchers de l'Ardèche a proposé à la dégustation les 5 viandes (agneau, bœuf, porc, veau, volaille) et leurs différences de goût. Un atelier pour reconnaître des plantes aromatiques à partir de leurs odeurs avait également été mis en place par l'OMAC et une pyramide des aliments leur a permis de prendre conscience des effets bénéfiques et nocifs de certains produits !

Les adultes aux fourneaux, sous les conseils des chefs ...

L'après-midi, les adultes ont pu apprendre le tour de main d'une recette

avec des professionnels. Au menu : une terrine de foies de volailles à la «russe» de Laurent FAUCHEUX, une charlotte de truite rose, sauce aux écrevisses par Hubert SERRES, cuisinier et saucier, et pour finir des petits soufflés au Grand Marnier par Alain MOUNIER. L'après-midi s'est terminée par une dégustation collective de ces mets !

Et le vendredi soir, la rôtie de châtaignes...



Le soir, commerçants et artisans de Saint-Péray Boutiques avaient donné rendez-vous aux Saint-Pérollais devant le CEP du Prieuré pour la traditionnelle Rôtie de Châtaignes en Musique, l'occasion de clore dans la convivialité cette première journée de Destination Terroir.

Année scolaire 2007-2008

Des effectifs en légère augmentation

790 écoliers ont repris début septembre le chemin de l'école maternelle et élémentaire publique ou privée.

Pour accueillir les 168 élèves inscrits à l'école élémentaire du Quai, une vingtaine de plus que l'année précédente, Mme l'Inspectrice d'Académie a ouvert une 7^{ème} classe dans cet établissement. A l'école primaire Sainte-Famille, après le départ de Mme Chantal BEAL, Mme Josiane ROZANS a été nommée directrice de l'école qui, en raison d'un tassement de ses effectifs, a dû fermer une classe.

Au collège de Crussol, c'est la stabilité avec 433 élèves. Cependant, l'arrivée en 6^{ème} d'élèves plus nombreux que prévus a permis à M. CORNUT, principal, de



mettre en place une nouvelle classe de 6^{ème}. Résultat : des effectifs allégés et des élèves dans de bonnes conditions d'apprentissage.

Une école rénovée

A la rentrée, l'école maternelle Sainte-Famille a pu emménager dans ses locaux rénovés, quittant le site de l'école du Centre où des travaux ont été entrepris pour accueillir l'année scolaire prochaine, les enfants de l'école primaire Tassini.

Ainsi, les écoles maternelle et primaire privées seront réunies autour de la place Santo Tirso, formant un véritable groupe scolaire, à la suite des accords conclus entre la municipalité et les responsables de l'enseignement catholique.

Une assistante en allemand au service des écoliers saint-périllais



Mlle Grit BERTRAM, étudiante originaire de Dresde en Saxe a été mise à disposition des écoles primaires publiques de Saint-Péray, sous la houlette de Mme Pascale PONSON, enseignante à l'école des Brémonnières, par ailleurs très engagée dans le comité de jumelage. Une situation assez exceptionnelle, car le plus souvent, les assistants en langue sont affectés par le rectorat en lycée ou en collège.

Au terme d'un séjour de 7 mois, elle regagnera l'Allemagne où elle poursuivra ses études de sciences de l'éducation et de disciplines artistiques. Elle se destine en effet au professorat.

Ainsi cette année, dès la classe de CE1, les enfants reçoivent une initiation à la langue allemande, ce qui devrait permettre à certains d'entre eux de choisir dès la 6^{ème}, un

enseignement bi-langue, allemand anglais au collège de Crussol.

Un enseignement réclamé par la municipalité auprès de l'Inspection académique et mis en place par le chef d'établissement qui a permis d'enrayer à Saint-Péray le déclin de l'allemand qui touche la plupart des collèges. Un succès puisque cette année, 20 élèves reçoivent à Saint-Péray cet enseignement en classe de 6^{ème}.

L'engagement du comité de jumelage dans le cadre de l'amitié franco-allemande (le jumelage avec la ville de Groß-Umstadt existe depuis 41 ans), son soutien financier aux échanges scolaires ont été en quelque sorte reconnus par l'Education nationale, d'autant que la mairie a pris en charge l'hébergement de Mlle BERTRAM, afin de faciliter son séjour et son intégration.



Une nouveauté : un pédibus à l'école des Brémondrières



Le Pédibus

Après un galop d'essai réussi au mois de juin, il est en «marche», organisé par l'association des parents d'élèves FCPE

Les écoliers des quartiers du Saveyre ont retrouvé le plaisir de prendre le chemin de l'école à pied, et en sécurité, avec des petits camarades, encadrés par des parents volontaires qui, à tour de rôle, accompagnent les enfants à l'aller à 8h30 et au retour à 16h30.

En effet, le pédibus est un système de ramassage pédestre, une alternative à l'usage systématique de la voiture dont la concentration aux abords de l'école est source de dangers. Réduisant la pollution, il contribue ainsi à la préservation de l'environnement.

Il est un bon moyen de sensibilisation des enfants à la sécurité routière. Il permet aussi de créer un lien de convivialité entre les parents. Enfin, cette marche à pied est une activité physique favorable à la bonne santé des enfants, à une époque où on ne cesse de dénoncer les dangers du surpoids ou de l'obésité qui guettent en particulier les nouvelles générations.



Aujourd'hui, c'est une bonne vingtaine d'enfants qui, quotidiennement, prend le chemin de l'école à pied dans un «transport en commun», avec des conductrices et des conducteurs (parents bénévoles), selon un itinéraire, des horaires et des arrêts définis.

Initiative originale et bénéfique mais qui se heurte parfois aux comportements incivils de certains qui n'hésitent pas à se garer sur le parcours réservé à ce bus pédestre.

Pour la bonne «marche» de ce pédibus, il est en effet nécessaire que les automobilistes respectent la bande piétonne délimitée par un tracé blanc et un pictogramme de piéton, qui matérialise l'itinéraire rue René Cassin.

Faire stationner un véhicule sur cette bande piétonne, c'est obliger les enfants du pédibus à quitter momentanément leur itinéraire protégé et à marcher sur la chaussée.

Tout le contraire de l'esprit caractérisant cette démarche pédibus.

"Sac... Ados" Centre de Loisirs Ville de Saint-Péray



Depuis les dernières vacances d'été, le centre de loisirs, aujourd'hui dénommé SAC... ADOS, s'est enrichi d'une nouvelle structure d'accueil destinée aux enfants de 4 à 6 ans. SAC... ADOS, c'est en effet un triple accueil, pour les enfants de 4 à 18 ans, 3 structures parallèles mises en place sous la direction de M. Philippe PEALAT et de Mme Véronique CHALLANSONNET.



On connaissait le succès rencontré auparavant par Eté Jeunes, réservé aux enfants

Vive les vacances avec SAC... ADOS !



et adolescents de 6 à 11 ans et de 9 à 18 ans. Eh bien le tout nouveau centre de loisirs maternel pour les 4 - 6 ans s'est inscrit dans la lignée de ses prédécesseurs.

La fréquentation moyenne par semaine sur les 3 structures a été quasi optimale : près de 100 % chez les 6-11 ans et les 9-18 ans, et 80 % chez les 4-6 ans alors que ce centre était proposé pour la première fois.

Un succès total donc pour cette triple structure qui s'est d'ailleurs renouvelé à l'occasion des vacances de la Toussaint, du 29 octobre au 6 novembre, pour le plus grand plaisir des enfants et des parents, qui trouvent avec SAC... ADOS un cadre

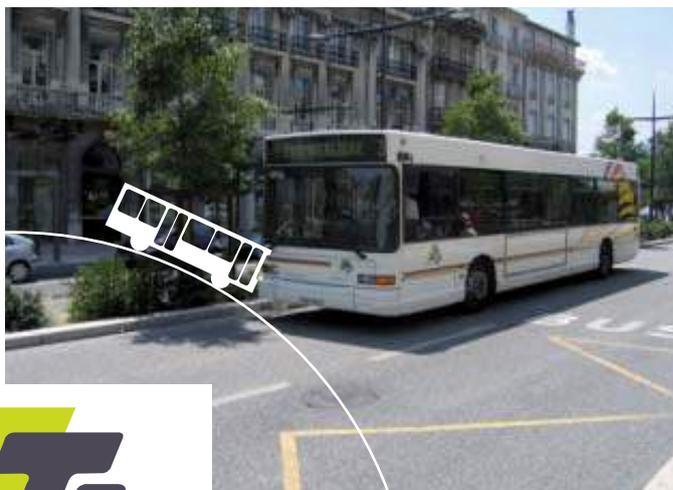
d'activités à la fois ludiques et éducatives, dispensées par des éducateurs confirmés.

Sur vos agendas :

Le prochain centre de loisirs SAC... ADOS aura lieu pendant les vacances de février, du 18 au 29 février 2008. Le programme, actuellement en cours de préparation, sera disponible en ligne sur le site Internet de la mairie avec les dossiers d'inscription à télécharger, à partir de la mi-janvier.

Pour tous renseignements, contactez la mairie de Saint-Péray au 04 75 81 77 77 ou rendez-vous sur le site Internet de la ville : www.st-peray.com

Transport en commun, transport d'avenir



changeons d'ère

Choisir les transports en commun, c'est choisir un mode de transport à la fois pratique, écologique, accessible à tous et économique. C'est aussi un mode de transport moins polluant : les transports en commun présentent ainsi le double avantage de réduire la densité de la circulation, les difficultés de stationnement et de contribuer à la préservation de notre environnement.

En effet, choisir le bus, c'est

- contribuer à réduire les émissions de gaz à effet de serre en partie responsable du réchauffement de la planète ;
- aider à rendre la circulation plus fluide : en milieu urbain, un bus transporte en heure de pointe près de 70 personnes soit l'équivalent de 54 voitures. Ceci est d'autant plus vrai qu'aujourd'hui, un trajet sur deux est effectué en voiture pour parcourir une distance de moins de 3 km, avec le plus souvent une seule personne à bord.

Des bus toujours plus propres... et un réseau toujours plus accessible et adapté aux besoins des usagers grâce à l'action de Valence Major et du réseau de bus CTAV, acteurs essentiels de la gestion des déplacements urbains sur l'agglomération valentinoise.

Les nouveautés du réseau CTAV

Après la mise en place, au début de l'année, d'un nouveau réseau à l'échelle de l'agglomération et le lancement de deux services sur mesure, le service LAD, Lignes A la Demande, et le service PMR (Personnes à Mobilité Réduite), la CTAV et Valence Major ont procédé à la rentrée de septembre à quelques ajustements afin de mieux répondre aux besoins des usagers.

Ligne 2

Valence Le Haut • Guilhaud-Granges / Saint-Péray

Désormais, tous les bus de la ligne 2 (au lieu de six bus auparavant) ont leur terminus à l'arrêt «Chemin de Ploye» afin de mieux desservir la zone d'habitation Chavas - Chavaray.

A signaler que suite aux travaux sur le secteur de la Beylesse, l'arrêt «Beylesse» a été déplacé sur l'avenue du 8 mai.

Ligne 3

Chamberlière • Saint-Péray / Cornas

Comme sur la ligne 2, l'arrêt «Beylesse» est déplacé sur l'avenue du 8 mai.

En ce qui concerne le collège de Crussol, l'arrêt situé devant le collège est desservi aux heures d'entrées et de



sorties des élèves : 7h40, 8h47, 13h17 à l'aller, 12h11, 16h46, 17h40 au départ du collège.

Le réseau des Express

Les express sont des bus qui offrent des trajets directs vers les établissements scolaires, donc plus rapides, avec des horaires adaptés aux déplacements des élèves. A Saint-Péray, une nouvelle ligne Express est créée qui relie le rond-point Chemin de Ploye au collège de Crussol.

Les nouvelles technologies pour une meilleure qualité de service

Améliorer l'information des voyageurs est l'un des principaux enjeux pour le développement des transports en commun, c'est pour cela que Valence Major a doté le réseau de bus CTAV d'un site Internet plus performant.

Sur www.ctav.fr, vous pouvez télécharger les horaires des lignes, visualiser le plan du réseau et tout

www.ctav.fr

Plans  Horaires  Info trafic 

savoir sur les multiples services proposés par le réseau CTAV : présentation des



LAD (*Lignes A la Demande*), du service PMR (*service réservé aux personnes à mobilité réduite*), informations sur les tarifs, les abonnements, etc.

Dans les prochaines semaines, le site franchira un nouveau palier vers plus d'interactivité : grâce à un moteur de recherche intégré, l'internaute pourra, en rentrant une adresse de départ et une adresse d'arrivée, connaître son itinéraire précis : arrêts les plus proches des adresses indiquées, numéro de ligne à emprunter, horaires de départ et d'arrivée...

Mais l'information des voyageurs passe également par deux autres outils complémentaires :

1 les bornes d'information aux arrêts : à ce jour, 20 arrêts du réseau CTAV (tel l'arrêt «Hôtel de ville» à Saint-Péray) sont dotés d'une

borne d'information en temps réel qui affiche le temps d'attente du prochain bus ;

2 le système Visiobus à l'intérieur des véhicules :

tous les bus sont équipés d'un dispositif vidéo d'information diffusant, en plus des annonces sur le réseau CTAV ou sur la vie de l'agglomération, comme c'était déjà le cas auparavant, de nouvelles informations pour faciliter le trajet des voyageurs. Le système permet de diffuser un plan dynamique de la ligne pour suivre en temps réel la progression du bus, se repérer pendant le déplacement, connaître le prochain arrêt, les éventuelles correspondances ou les principaux lieux publics desservis (établissements scolaires, administratifs, équipements sportifs, hôpitaux...).

Enfin, dans un souci de favoriser toujours plus l'accès aux transports en commun du plus grand nombre, un système sonore d'annonce du prochain arrêt va progressivement équiper les bus afin de faciliter l'utilisation du réseau de bus par les personnes non-voyantes ou mal-voyantes.

Valence major - www.valence-major.fr



valence major

Depuis le 5 novembre, un nouveau site Internet à votre disposition.

Simple, convivial et structuré, il s'adresse autant aux habitants, qu'aux entreprises et autres partenaires économiques présents aujourd'hui dans l'agglomération ou souhaitant s'y installer.

En quelques clics, vous pouvez trouver l'information recherchée à travers ces principales rubriques présentes pour répondre à vos attentes, et les localiser sur la cartographie interactive.



CRUSSOL, UN SITE NATUREL... ET EXCEPTIONNEL



Connu de tous les spécialistes, le site du massif de Crussol est protégé au niveau européen, pour ses ressources naturelles exceptionnelles : pelouses à orchidées, habitats rocheux, chênaie verte...

Ce massif est inscrit sur la liste des sites d'importance communautaire dans le cadre de NATURA 2000. Il fait aussi l'objet d'un programme pluriannuel LIFE Nature et Territoire.

Instrument financier européen soutenant la politique communautaire de l'environnement, LIFE a pour objet de cofinancer des actions de conservation de la nature, afin de maintenir ou de réhabiliter les habitats naturels et les populations d'espèces sauvages floristiques et faunistiques dans un état de conservation favorable. Cette action de protection et de sauvegarde du site naturel de Crussol est l'une des 16 répertoriées sur la région Rhône-Alpes.

Pour plus d'informations, vous pouvez vous connecter au site Internet du programme LIFE, à l'adresse suivante, www.life-nature-territoires.eu, sur lequel une page est dédiée au site de Crussol :

<http://www.life-nature-territoires.eu/365-crussol.html>

Activités, entreprises, commerces



Le tissu économique de Saint-Péray se partage entre deux types d'entreprises : celles des zones d'activités d'une part et les petites entreprises et commerces de proximité d'autre part. Au cours des dernières semaines, l'un et l'autre ont connu de notables changements, preuve du dynamisme et de la vitalité de la commune.

Depuis le mois d'août, une nouvelle zone commerciale : la zone des Murets...

C'est le magasin **SUPERSPORT** - Saint-Péray qui a ouvert le bal le mercredi 22 août. Spécialisé dans les articles de sport et de loisirs, SUPERSPORT propose une large gamme adaptée aux besoins des sportifs : chaussures, articles textile, matériel de randonnées, cycles, sans oublier les rayons consacrés aux sports collectifs et aux sports de pleine nature. Ouvert du lundi au vendredi, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h, et le samedi, de 9h30 à 19h.

*Adresse : Zone commerciale des Murets
Avenue de Groß-Umstadt*

Tél. : 04 75 58 29 41

Site Internet : www.supersport.fr

Un mois plus tard, le samedi 22 septembre, c'est l'enseigne **KING JOUET** qui, à son tour, a ouvert ses portes. L'ouverture de cet établissement dédié aux jouets, à quelques semaines des fêtes de fin d'année, vient combler un manque en la matière sur la rive droite de l'agglomération qui ne disposait pas, jusqu'alors, de magasin spécialisé.

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h30 à 12h et de 14h à 19h, et le samedi, de 9h30 à 19h.

*Adresse : Zone commerciale des Murets
Avenue de Groß-Umstadt*

Tél. : 04 75 76 49 90

*Site Internet : www.kingjouet.fr
ou www.king-jouet.com*

Dernier magasin à s'être installé sur la nouvelle zone : **GIFI**, dont l'inauguration a eu lieu le 17 octobre. Cette enseigne offre un large choix de produits destinés à la maison (ameublement, décoration,

entretien, rangement, arts de la table...) mais également à la personne (vêtements, bijoux, accessoires...) ou aux loisirs, sans oublier des opérations spéciales en fonction des événements saisonniers (Carnaval, Noël...).

Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 19h, et le dimanche, de 14h à 19h.

*Adresse : Zone commerciale des Murets
Avenue de Groß-Umstadt*

Tél. : 04 75 83 45 17

Site Internet : www.gifi.fr

Du nouveau dans la zone Pôle 2000...

Après plus d'une trentaine d'années d'activité, la boutique d'artisan tapissier VALETTE, a baissé le rideau au début de l'été. Bien connus des Saint-Pérollais, Colette et René VALETTE ont en effet

pris une retraite bien méritée avant de laisser la place et de passer le relais à M. et Mme FIORI, pour une nouvelle activité puisque c'est désormais une boutique de décoration intérieure et extérieure qui agrémente l'avenue du Grand-Mail dans la zone Pôle 2000.

Dans leur échoppe «**PLACE DES MARRONNIERS**», dédiée aux objets de la maison et à l'art de la table, M. et Mme FIORI proposent également tous produits de décoration dans le style maison de famille ou maison de campagne, ainsi que du linge de maison : une mine d'idées cadeaux pour les fêtes de fin d'année. Ouvert du mardi au samedi, de 9h30 à 12h et de 14h à 19h.

Adresse : Avenue du Grand-Mail

Zone Pôle 2000 - Tél. : 04 75 40 86 89



Du nouveau dans l'artisanat local...

Depuis le mois d'avril, **M. Alain RIBIER**, artisan poseur, vous propose une nouvelle activité menuiserie sur Saint-Péray : fenêtres (PVC, aluminium, bois), volets roulants, portes d'entrée, portes de garage, automatismes, véranda... , ainsi qu'un service dépannage serrurerie et vitrerie.

Adresse : Les Lapins - Quartier la Plaine
Tél./Fax : 04 75 82 93 84
Portable : 06 65 79 33 52
Courriel : alain.ribier@yahoo.fr

Du nouveau dans le secteur des services à la personne...

Une nouvelle entreprise multiservices a vu le jour à Saint-Péray : **JP SERVICES**. Disponible 7 jours sur 7, 24 heures sur 24, M. Jean-Pierre FAURE vous propose toute une gamme de services : travaux, bricolage, entretien parcs et jardins, entretien cimetière, aide à la personne...

Adresse : Quartier Biousse
Tél. : 04 75 80 07 58
Portable : 06 32 65 47 24

Du nouveau dans le commerce de proximité...

Après la fermeture, au printemps, du traiteur DARNAUD, le début d'année prochaine sera marqué par la réouverture de ce commerce de proximité. C'est M. Maxime PEYRE qui reprendra le local du 82 bis rue de la République pour y développer, sous l'enseigne **LE VELABRE**, une activité traiteur, après avoir pendant de nombreuses années géré le restaurant du même nom, route du Pin. Un nom identique pour une nouvelle activité, avec toujours ce même souci pour M. PEYRE : être au service du goût.

Adresse : 82 bis rue de la République

A signaler également :

- Le déménagement de **LA BOUTIQUE DU BIKER**, magasin spécialisé dans le dépôt-vente de motos, scooters, et tout article et accessoire de moto, qui a quitté l'avenue du 8 mai 1945 pour s'installer zone Pôle 2000 nord, à proximité du rond-point.

Adresse : La Maladière - Zone Pôle 2000 nord - Tél. : 04 75 81 00 23

- Les travaux d'aménagement de la boulangerie **BALTHAZAR** qui accueille désormais amateurs de pains et autres viennoiseries dans un établissement entièrement rénové.

Adresse : 101 rue de la République
Tél. : 04 75 40 30 28



Maison GAM ON, la renaissance.



Après une année difficile, suite à l'incendie du 17 novembre 2006 qui avait entièrement ravagé ses bâtiments, l'entreprise GAMON TRAITEUR est sur le point de retrouver son site de la zone Pôle 2000.

Après avoir poursuivi son activité, dans un premier temps au Logis du Pic à Saint-Romain-de-Lerps et au CEP du Prieuré, puis depuis la mi-février, grâce à un aménagement provisoire dans les anciens locaux des Salaisons Pascal, à Valence, la maison GAMON va prochainement s'installer dans des locaux flambants neufs de la rue des Entreprenants : un site entièrement dédié aux activités culinaires de cette entreprise familiale, comprenant unité de production moderne et performante, bureaux, laboratoire ainsi qu'un magasin de vente.

Adresse : Rue des Entreprenants - Zone Pôle 2000 - Tél. : 04 75 40 55 11
Site Internet : www.gamontraiteur.com



Du 7 septembre au 21 octobre, la France a vécu au rythme de la coupe du monde de rugby. Si le fantastique engouement populaire fut bien au rendez-vous, il n'aura cependant pas été suffisant pour porter les joueurs de l'équipe de France au-delà du stade des demi-finales et d'une triste 4^{ème} place. Un résultat décevant qui n'enlève toutefois rien à l'excellence de l'organisation de cette compétition internationale ni au succès sportif et populaire rencontré du côté de Paris, Toulouse, Marseille, Nantes ou Montpellier.

Une entreprise saint-pérollaise peut d'ailleurs s'enorgueillir de cette réussite puisqu'elle y a aussi contribué. L'entreprise GLAÇONS SERVICE, installée depuis 9 ans sur notre commune, a en effet ravitaillé nombre d'équipes participantes en glaçons et pains de glace, notamment le XV tricolore. En effet, pour régénérer leurs corps endoloris, améliorer la récupération, les joueurs s'immergent dans des baignoires remplies de glaçons.

Parallèlement, GLAÇONS SERVICE a également fourni les stades des villes accueillant la compétition en glace pour les buvettes.

Un surcroît d'activité dont n'est pas peu fier Serge BALDY, patron de cette PME en pleine expansion, qui aura également vu ses glaçons très demandés cet été du côté du Tour de France ou à Lyon à l'occasion du concert des Rolling Stones.

Adresse : Rue du Petit Blanc - Zone Pôle 2000 nord
Tél./Fax : 04 75 80 07 85 - Portable : 06 07 21 25 33
Courriel : glacons.service@wanadoo.fr - Site Internet : <http://glaconservices.free.fr>



Le temple de Saint-Péray était bien petit, le samedi 11 août dernier, pour accueillir tous ceux, parents, amis, collègues, qui s'étaient réunis pour rendre hommage à Dominique SONNET, victime d'un accident cérébral le 27 juin et ôtée en pleine jeunesse, après plusieurs semaines d'hospitalisation, à l'affection des siens.

L'annonce de son décès le 9 août a jeté un voile de douleur et de tristesse sur Saint-Péray tant Dominique, Dodo comme on l'appelait à l'Hôtel de ville, était connue et appréciée des Saint-Pérollais.

Entrée à la mairie de Saint-Péray le 11 juin 1988, Dominique SONNET fut durant près de 20 ans au service du public. Chargée dans le cadre de l'administration générale du suivi de la restauration scolaire, des garderies, de l'école de musique. Elle avait su accompagner la montée en puissance

de ces services avec compétence et efficacité.

Dans ses relations avec les usagers, elle s'engageait avec sensibilité, fidèle à sa nature douce et généreuse. Sa gentillesse, son amabilité et sa disponibilité étaient autant de qualités dont elle savait faire preuve pour l'accueil des administrés.

A la fois discrète et réservée, Dominique était également unanimement appréciée de ses collègues de travail. Son départ laisse désormais un grand vide au sein de la mairie.

A sa maman, à sa famille, à tous ceux qui ont eu la douleur de perdre, avec Dominique, un être cher, la municipalité et le personnel communal tenaient à présenter leurs condoléances et à s'associer à leur tristesse.



C'est une personnalité de la vie locale qui nous a quittés le 20 septembre dernier : maître HERAIL-GIORDANO, notaire.

Installée depuis janvier 1989 sur notre commune, Martine HERAIL-GIORDANO avait très vite su se faire apprécier pour ses compétences et son professionnalisme dans le cadre de son travail, ce qui lui avait d'ailleurs valu la reconnaissance de ses pairs qui avait fait d'elle la présidente de la chambre des notaires de l'Ardèche, de 1996 à 1999.

A sa famille et à ses proches, nous tenions à présenter nos condoléances les plus cordiales.



La disparition accidentelle de Monsieur Jean-Louis BLAN, ancien directeur de l'école primaire du Quai, a soulevé beaucoup d'émotion dans le monde enseignant, chez les parents d'élèves et anciens élèves. En retraite depuis 2005, il avait durant 18 ans enseigné et assuré la fonction de directeur d'école dans notre ville. Ses qualités humaines et professionnelles lui avaient valu le respect et l'estime des parents, l'amitié de ses collègues qui appréciaient particulièrement sa gentillesse et son humour.

Son souvenir restera très longtemps présent à l'école du Quai. A sa famille et à ses proches, nous tenons à présenter nos condoléances les plus sincères.

Ils sont nés...

MONCHAL Evan	3 juin 2007
SYREN Angélo	13 juin 2007
BATTISTELLI Hugo	17 juin 2007
DUBOUE-FOUREL Lubin	24 juin 2007
ALAYOT Evan	14 juillet 2007
ALEOBERT Margaux	24 juillet 2007
CAVERIVIERE Romane	25 juillet 2007
VELIT Elie	26 juillet 2007
SERY Lucie	29 juillet 2007
GRANGEON--ROUX Axel	4 août 2007
ARNOULD Mila	8 août 2007
COM TE Léa	11 août 2007
FERNANDES--ESTEVEZ Rafaël	16 août 2007
PARIS Oratio	18 août 2007
VALLA Adrien	24 août 2007
ASTIER Alban	26 août 2007
BOISSE Timothy	1 ^{er} septembre 2007
BRIDONNEAU Lola	2 septembre 2007
LALLEMAND Julie	4 septembre 2007
CHALANCON Lou	13 septembre 2007
GIRAUD Lucas	15 septembre 2007
JOMARON Jeanne	16 septembre 2007
LAVOLLÉ Titouan	17 septembre 2007
PLAGNAS Emma	19 septembre 2007
ROUQUET Louna	19 septembre 2007
DURAND Gohan	5 octobre 2007
PRALY Lorette	9 octobre 2007
FRAISSE Marius	11 octobre 2007
ROUMEZIN -- CORNILLAC Gabin	11 octobre 2007
NICOLAS Colombe	24 octobre 2007
KRESS Jules	31 octobre 2007

Ils se sont unis...

MARTIN Guillaume et VERNET Evodie	23 juin 2007
VOS Pascal et MENEGLIER Carole	30 juin 2007
TROUILHAS Daniel et GOURJON Maryline	30 juin 2007
THÉROND Pierre-Emmanuel et FOURNET-FAYARD Stéphanie	7 juillet 2007
FORT Sylvain et FROMENT Maud	7 juillet 2007
BOISSY Michaël et JOSI Céline	7 juillet 2007
COSTE Romain et MIALY Ludvine	7 juillet 2007
FRANCON Daniel et DA SILVA ROCHA Ana	7 juillet 2007
FOLLONIER Bruno et NOUIDJEM Atika	16 juillet 2007
RENAU Julien et GINESTE Anne	21 juillet 2007
DULTGEN Marc-Igor et MANDON Nina	25 août 2007
MAZOT Patrick et CASTELLO Martine	25 août 2007
HABERT Yoann et ROCHE Mélanie	15 septembre 2007
DURANTET Jean-François et CERF Laetitia	22 septembre 2007
TABARDEL Rémi et PARIS Cécile	22 septembre 2007

Ils nous ont quittés...

TRAVERSIER André - 80 ans	11 mai 2007
RAILLON Jeanne - 91 ans	3 juin 2007
FANJEAUX Paule - 95 ans	8 juin 2007
GENCEL Claude - 64 ans	29 juin 2007
REILLE Marie - 89 ans	4 juillet 2007
LAURENT Lucette - 79 ans	13 juillet 2007
SAUZET Lucienne - 87 ans	14 juillet 2007
TRAVERSIER Robert - 85 ans	19 juillet 2007
MINANGOIS André - 90 ans	24 juillet 2007
AMBIELH Colette - 75 ans	24 juillet 2007
MOURIN Lucien - 85 ans	6 août 2007
SERPOLET Catherine - 95 ans	13 août 2007
GUERIN Aimé - 73 ans	15 août 2007
PEYROUZET Léon - 85 ans	16 août 2007
PIEL Alain - 85 ans	20 août 2007
TEYSSIER André - 58 ans	1 ^{er} septembre 2007
HOTOLEAN Delphine - 88 ans	12 septembre 2007
MICAS Herménégilde - 82 ans	14 septembre 2007
MARCHI Jean - 90 ans	30 septembre 2007
LONGVAL Raymonde - 94 ans	7 octobre 2007
COM TE Maurice - 95 ans	10 octobre 2007
MARGERIT Simone - 87 ans	13 octobre 2007
GODIN Marie-Madeleine - 51 ans	13 octobre 2007
DUBET Bernadette - 73 ans	15 octobre 2007
AZALBERT Antoinette - 97 ans	26 octobre 2007
DEBEAUX Gilbert - 72 ans	26 octobre 2007
GUILLEMANT Georges - 87 ans	26 octobre 2007
GUILBAULT Raymonde - 96 ans	1 ^{er} novembre 2007



Les services publics municipaux



M A I R I E

Horaires : de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30, du lundi au vendredi

Accueil / Etat civil

Tél. : 04 75 81 77 77 - Fax : 04 75 81 77 78

Services techniques

Tél. : 04 75 81 77 70 - Fax : 04 75 81 77 71

Secrétariat général

Tél. : 04 75 81 77 81 - Fax : 04 75 81 77 82

Retrouvez la mairie en ligne sur : www.st-peray.com



RAM ASSAGE des ORDURES ménagères

Deux tournées hebdomadaires (y compris les jours fériés), soit lundi et vendredi, soit mardi et samedi

Tri sélectif : jeudi

Déchetterie : rue Henri Dunant - 07500 Guilherand-Granges

Tél. : 04 75 81 12 25

du lundi au samedi : 8h30 - 12h et 14h - 18h (fermeture le mardi)

Permanence déchets ménagers spéciaux :

chaque 1^{er} vendredi du mois, de 8h30 à 12h.



Centre multi-accueil

«Les Loupiots»
1 rue Antonin Basset
Tél. : 04 75 40 64 20



Relais d'Assistants Maternelles

«Les Oursons»
Rue Antonin Basset
Tél. : 04 75 55 17 54

Permanences : mardi de 13h30 à 17h, vendredi de 8h30 à 12h.



Résidence de personnes âgées

«Malgazon»
12 chemin de Hongrie
Tél. : 04 75 40 41 03



Communauté de communes Rhône-Crussol

Locaux techniques et administratifs
1278 rue Henri Dunant
07500 Guilherand-Granges
Tél. : 04 75 41 99 19



Culture et tourisme



CEP du Prieuré

Place Louis Alexandre Faure
Tél. : 04 75 74 77 00



Office Municipal d'Animation Culturelle

CEP du Prieuré - Place Louis Alexandre Faure
Tél. : 04 75 74 77 00



Bibliothèque municipale

45 rue de la République
Tél. : 04 75 40 29 92



Ecole municipale de musique

CEP du Prieuré - Place Louis Alexandre Faure
Tél. : 04 75 81 77 77



Office de tourisme du Pays de Crussol

1 rue de la République
Tél. : 04 75 40 46 75



Accueil du Château de Crussol

Tél. : 04 75 81 00 51



Numéros d'urgence



Commissariat de police

Avenue Georges Clémenceau
07500 Guilherand-Granges
Ouvert 24h/24 - 7 jours sur 7

17



S.A.M.U.

15



Sapeurs pompiers

Centre de secours
Avenue de Groß-Umstadt
Tél. : 04.75.40.39.69

18



Gaz de France GDF

(sécurité dépannage) **N° Azur 0 810 433 026**



EDF

(sécurité dépannage) **N° Azur 0 810 333 321**



VEOLIA EAU

(sécurité dépannage) **N° Azur 0 810 000 777**



Services sociaux



Caisse Primaire d'Assurance Maladie

18 rue Ferrachat
Tél. : 04 75 81 00 38
ou 0 820 904 105 - (0,12 €/mn)

Permanences : mercredi, de 8h30 à 11h30



Caisse d'Allocations Familiales

18 rue Ferrachat
Tél. : 04 75 80 21 43
ou 0 820 25 07 10 - (0,118 €/mn)

Permanences : mardi, de 9h à 11h30



Centre Communal d'Action Sociale

Mairie de Saint-Péray
Tél. : 04 75 81 77 77



Mission locale

Mairie de Saint-Péray
Tél. : 04 75 81 77 77

Association Crématisse Drôme-Ardèche

Pour la Terre aux vivants,
pour la promotion de la crémation,
pour l'intérêt des familles
dans le domaine funéraire,

Contactez l'association crématisse Drôme-Ardèche
lors de ses permanences : 9 avenue de Chabeuil à
Valence, le mercredi de 15h à 17h.

Tél. : 04 75 43 24 27 ou
Mme LAUTRIDOU : 04 75 40 26 74

Allo TAXIS

Saint-Péray

CANEL Magali, GIMENEZ Stéphane

Tous transports assis médicalisés, ou privés, toutes distances.

7/7

Tél./Fax : **04 75 403 413**

Autorisations de stationnement : Saint-Péray

L'esprit **ZEN**

changer de look d'un simple clic.

BAUDOIN OPTICIENS

2, place de l'Hôtel de Ville - Saint-Péray - Tél.: 04 75 40 43 00



FAB' CUISINES

L'agencement d'aujourd'hui

Création ROSSILLON
Artisan - Fabricant

Z.C. Pôle 2000
07130 St-Péray
Tél.: 04 75 40 58 36
contact@fab-cuisines.fr



Groupama

Toutes Assurances- Placements

M. Yvan CELLIER
Mme Sylvie BRUNEL

77, Rue de la République
07130 Saint-Péray
Tél.: **04 75 40 45 99** - Fax : 04 75 80 00 19

GMD

HYGIÈNE PUBLIQUE
et ENVIRONNEMENT

3D

- Dératisation - Désinsectisation
- Désinfection
- Protection anti-pigeons
- Nids de guêpes

Le Sagittaire B.P. 124
07130 SAINT-PÉRAY
Fax : 04 75 40 14 65

Ets agréé n° PARH00016 - Min. agriculture et alimentation

04 75 40 47 50

viacom

Conseil et Création Publicitaire

7, Rue Pierre & Marie Curie
Quartier Gare
07130 Saint-Péray
☎ 33 (0)4 75 40 53 03
Fax : 33 (0)4 75 80 03 59
e-mail : info@viacom.fr
Site : www.viacom.fr

influence
communication plurimédia

CRÉATEURS D'IDÉES ASCENSIONNELLES PRINT | WEB
http://www.influence.fr / info@influence.fr